



# m&m FEST-TAFEL

mit Küchenmeister Markus Verdross

### im Gasthaus Sonneck-Allitz am Freitag, 29.07.2022 um 19.00 Uhr

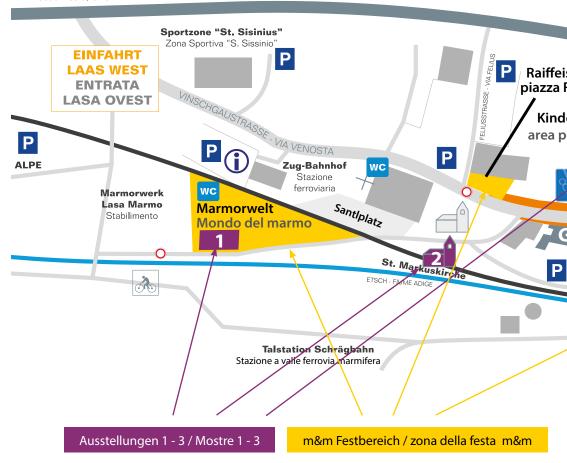
Aperitif
Gruß aus der Küche
5 Gänge Marillendegustationsmenü mit Weinbegleitung
(Zutaten und Weine vorwiegend aus dem Vinschgau)

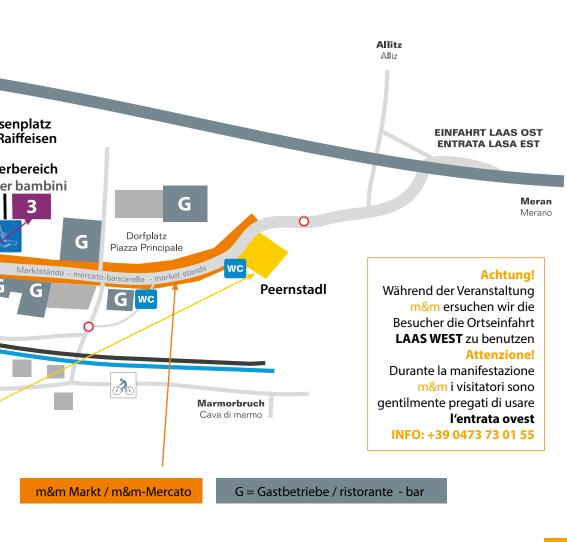
Begrenzte Teilnehmerzahl, Reservierung erforderlich unter +39 0473/626589 bis Donnerstag 28.07.2022 Preis pro Person 80,00 €





Übersichtsplan / mappa	4
Festprogramm / programma	6
Kinderprogramm / programma per bambini	12
Marillenspezialitätenwochen	13
Settimane di specialità a base di albicocche	13
Ungarische Tanz- und Singgruppe	14
m&m Markt / mercato m&m	16
Ausstellungen / mostre	18
Marmor ohne Maschine	24
Malen auf Marmorplatte	26
Open Air Dreispitz	27







Sa. 06.08.2022 von 11-20 Uhr - Dorfzentrum

39 Marktstände bieten entlang der Vinschgaustraße Marillen, Kunsthandwerk aus Laaser Marmor sowie typische Produkte aus dem Vinschgau und Südtirol.

**Festbereich Peernstadel** - dort servieren Ihnen die Musikkapelle Laas und der ASC-Laas-Raiffeisen erfrischende Getränke, Marillenspezialitäten, hausgemachte Marillenkuchen und herzhafte Fingerfoods in allerlei Variationen.

**Festbereich Raiffeisenplatz** - Sie werden dort von der Freiwilligen Feuerwehr Laas und der Schützenkompanie Laas mit herzhaften Gerichten, wie Grillhendl sowie kühlen Getränken verwöhnt.

#### Musik:

Klaus Walter mit authentisch/typischem Zitherspiel von 11-15 Uhr beim Peernstadel und von 17-20 Uhr am Raiffeisenplatz

Andrew`s Music Project - der etwas andere Ziehharmonikaspieler von 11-14.30 Uhr und von 18.30-20 Uhr am Markt und von 15-18 Uhr beim Peernstadel Robins Huat - tolle Eigenkompositionen/Coverhits 18-20 Uhr beim Peernstadel Geschwister Niederfriniger von 11-14 Uhr am Markt und von 15.30-17 Uhr am Raiffeisenplatz

Accustic Music von **Noah Thanei** von **11-15.30 Uhr** - Musik die unter die Haut geht **am Raiffeisenplatz** 

**Ab 17 Uhr im Bereich Vinschgaustraße/Dorfzentrum**, unterhalten Sie die **Tanz-gruppe und der Chor** der deutschsprachigen Minderheit aus Szulok/Ungarn mit traditionellem Brauchtumstanz und Liedern an mehreren Plätzen im Zentrum.



### Sab 06.08.2022 dalle ore 11-20 - centro paese

**Vendita di albicocche** della Val Venosta e di **prodotti artigianali in marmo** di Lasa. Dalla piazza della chiesa al negozio specializzato Venustis, **39 bancarelle** lungo la Val Venosta offrono **prodotti tipici della Val Venosta** e **dell'Alto Adige**.

**Area Peernstadel** - la banda musicale di Lasa e l`associazione sportiva Raiffeisen di Lasa vi offrono bevande rinfrescanti e specialità a base di albicocche, torte di albicocche fatte in casa in tutte le varianti.

**Area piazza Raiffeisen**, i vigili del fuoco volontari e la compagnia degli Schützen di Lasa vi vizieranno con piatti sostanziosi come pollo alla griglia, ecc. e bevande fresche.

#### Musica:

Klaus Walter con la cetra tipica dalle ore 11-15 al Peernstadel e dalle 17-20 presso la piazza Raiffeisen

Andrew`s Music Project - fisarmonicista, dalle ore 11-14.30 e dalle ore 18.30-20 al mercato e dalle 15-18 al Peernstadel.

Robins Huat - composizioni originali e cover dalle ore 18-20 al Peernstadel I fratelli Niederfriniger dalle ore 11-14 al mercato e dalle ore 15.30-17 presso la piazza Raiffeisen

**Noah Thanei** dalle ore **11-15.30** - Accustic Music che entra sotto la pelle - presso la **piazza Raiffeisen** 

dalle ore 17 nell'area Via Venosta-centro paese

**Il gruppo di danza e il coro** della minoranza di lingua tedesca di Szulok/Ungheria vi intratterranno con danze e canti tradizionali in diversi punti del paese.



Sa. 06. und So. 07.08.2022 von 11-19 Uhr - Laaser Marmorwelt

#### **Festbereich Laaser Marmorwelt**

Im wunderschönen Ambiente der Laaser Marmorwelt finden Sie neben der Marmorbar mit erfrischenden Getränken auch Speisen aus heimischem Getreide z.B. Vinschger Nudel, Schmarrn.

Abseits vom lebendigen Trubel des Marktes haben Sie hier die Gelegenheit neben heimischen Speisen auch eine besondere Ausstellung & kunstvolle Skulpturen vergangener Marmorsymposien anzusehen und bekommen somit einen kleinen Einblick in die Vinschger Geschichte rund um den Laaser Marmor.

#### TIPP: Besuchen Sie eine Marmor Erlebnisführung am m&m Wochenende

**Treffpunkt: Laaser Marmorwelt Sa. 06.08** und **So. 07.08**. jeweils um **11/13/15/17 Uhr** (deutsch) und um **14/16 Uhr** (italienisch)
Sonderpreis zu m&m: 8 €



# PROGRAMMA II

Sab 06. e dom 07.08.2022 dalle ore 11-19 - mondo del marmo

#### Sagra nel mondo del marmo di Lasa

Lo stupendo ambiente nel mondo del marmo di Lasa, organizza un ristoro dove trovate non solo bevande rinfrescanti, ma anche cibi realizzati con cereali locali, ad esempio la pasta della Val Venosta e lo "Schmarrn" .

Lontano dal trambusto del mercato, avete l'opportunità oltre di gustare piatti locali, di ammirare anche una mostra con sculture artistiche, realizzate in simposi di marmo, negli scorsi anni. Quindi si può ottenere un piccolo assaggio della storia della Val Venosta, che ruota intorno al marmo di Lasa.

### Si consiglia di non perdere nel fine settimana di m&m, visite con guida nel mondo del marmo.

**sab** 06.08. e **dom** 07.08. ciascuno alle ore **11/13/15/17** (tedesco) alle ore **14/16** (italiano)

(Mondo del marmo - Lasa Marmo) - prezzo speciale presso m&m 8 €





So. 07.08.2022 von 11-20 Uhr - Dorfzentrum

39 Marktstände bieten entlang der Vinschgaustraße Marillen, Kunsthandwerk aus Laaser Marmor sowie typische Produkte aus dem Vinschgau und Südtirol.

**Festbereich Peernstadel** - dort servieren Ihnen die Musikkapelle Laas und der ASC-Laas-Raiffeisen erfrischende Getränke, Marillenspezialitäten, hausgemachte Marillenkuchen und herzhafte Fingerfoods in allerlei Variationen.

**Festbereich Raiffeisenplatz** - Sie werden dort von der Freiwilligen Feuerwehr Laas und der Schützenkompanie Laas mit herzhaften Gerichten, wie Grillhendl sowie kühlen Getränken verwöhnt.

#### Musik:

Geschwister Niederfriniger von 11-14 Uhr beim Peernstadel und von 16-20 Uhr am Markt

Andrew`s Music Project von 11-13 Uhr am Markt und von 14-18 Uhr beim Peernstadel

Klaus Walter mit authentisch/typischem Zitherspiel von 11-14 Uhr am Raiffeisenplatz und von 16-20 Uhr am Markt

Stefan Demetz & Ivan Schenk / Acoustic Duo 14-17 Uhr am Raiffeisenplatz

ZEITLOUS - world music from the Alps, von 17-20 Uhr am Raiffeisenplatz

# PROGRAMMA II

Dom 07.08.2022 dalle ore 11-20 - centro paese

**39 bancarelle** lungo la Val Venosta offrono **prodotti tipici della Val Venosta** e **dell'Alto Adige**.

**Area Peernstadel** - la banda musicale di Laas e l'ASC-Laas-Raiffeisen vi offrono bevande rinfrescanti e **specialità a base di albicocche**, torte di albicocche fatte in casa in tutte le varianti.

**Area piazza Raiffeisen**, i vigili del fuoco volontari e la compagnia dei tiratori vi vizieranno con piatti sostanziosi come pollo alla griglia, ecc. e bevande fresche.

#### Musica:

I fratelli Niederfriniger dalle ore 11-14 al Peernstadel e dalle ore 16-20 al mercato. Andrew`s Music Project dalle ore 11-13 al mercato e dalle ore 14-18 presso il Peernstadel.

Klaus Walter con cetra tipica dalle ore 11-14 presso la piazza Raiffeisen e dalle ore 16-20 al mercato

**ZEITLOUS** - world music dalle Alpi, dalle **17-20** presso la **piazza Raiffeisen Stefan Demetz & Ivan Schenk** / Acoustic Duo dalle **14-17** presso la **piazza Raiffeisen** 



Accurate program: www.marmorundmarillen.com/en

## Kinderprogramm, Spaß & Spiel

Sa. 06. und So. 07.08.2022 - Vis-à-vis von Cafe Greta

#### Von 14-18 Uhr:

Marillenkerne klopfen, spielen in der Laaser Marmor-Sandkiste. Kinder basteln mit Kindern einen Marmoranhänger. Es werden verschiedene Unterhaltungsspiele angeboten.

# Programma per bambini, divertimento & gioco

sab 06. e dom 07.08.2022 - Vis à Vis di Cafe Greta

#### Dalle ore 14-18:

Rompere i noccioli delle albicocche, giochi con la sabbia di marmo bianco di Lasa. I bambini fanno un ciondolo di marmo con i bambini Vi aspetta una varietà di giochi divertenti.





## Marillen-Spezialitäten wochen

vom Sa. 30.07. - Mo. 15.08.2022

Gasthaus Zur Krone Gasthof Zur Sonne Gasthaus Sonneck/Allitz Pizzeria Odler

# Settimane di specialità culinarie a base di albicocche

dal sab 30.07. al lun 15.08.2022

ristorante alla Corona ristorante al Sole ristorante Sonneck/Alliz pizzeria Odler

## Ungarische Tanz- und Singgruppe zu Gast bei m&m 2022

Am Samstag, 6.August ab 17 Uhr unterhalten Sie die ungarischen Gäste an mehreren Plätzen im Marktbereich.



Die Gemeinde Szulok, in der noch Nachkommen der um 1770 angesiedelten Schwaben leben, liegt in der südlichen ungarischen Tiefebene ca. 15 km von der kroatischen Grenze entfernt, die durch die Drau markiert wird. Viele Familiennamen sind noch deutsch und die deutschen Lieder und Tänze mit slawischem Einfluss werden vom Gesangsverein und der Trachten-und Volkstanzgruppe gepflegt und erhalten.

Durch die früher sehr isolierte Lage hat sich vieles von der schwäbischen Kultur erhalten, obwohl die Menschen eine wechselvolle und vor allem harte Vergangenheit erleben mussten.



### m&m markt

#### **BGO - Bürgergenossen**schaft Obervinschgau

Kuh-, Ziegen-, Schafskäse, Gemüse, Obst, Aufstriche, Marmeladen

## Blaas Karin Aloisia & Schönthaler Sabine Maria

Schmuck aus Laaser Marmor und gehäkelte und gestrickte Produkte in orange+weiß ...

#### **Brigitte Schgraffer Comploi**

Moderne Bilder mit Marmormehl, Bilder, handgefertigter Schmuck mit Alkoholtinte

#### **Cafe Konditorei Greta**

Konditoreiwaren, Eis, Pralinen, Marmeladen ...

#### **Fisolguthof Gufler Ernst**

Aprikosenbrot, Marillenlinzer, Roggenbrot "Vinschgerl", 10 Sorten Schüttelbrot, Linzer

#### **Formaterra**

Weiße Ohrringe, Schmuck und Keramik

#### **Gamper Lotte**

Eulen auf Marillenbaumschei-

ben, Dekoartikel und Lesezeichen ...

#### **Gemassmer Brigitte**

Schmuck mit Laaser Marmor, Modeschmuck und Deko

#### **Georg Kuntner**

Alpenhonig, Honig

#### **GEOS**

Marillen

#### **Greiterhaus**

Lokale Bio Gemüsevielfalt, Vinschger Tomaten-Ketchup, Vinschger Marillenprodukte

#### **Helga Schwabl**

Alles handgefilzt: Hüte, Mützen, Fingerpuppen, Lesezeichen, Schlüsselanhänger ...

#### **Hof am Schloss**

Marmelade Schaukochen, Vinschger Marillen, Fruchtaufstriche, Säfte, Speck ...

#### Hofkäserei "Aft Mult" -Gruberhof

Käse passend zu Marillenchutney, Marillenkäse, Käse, Speck, Würste

#### **Imkerei Pichler Wolfgang**

Honig mit Marillen, verschiedene Honige, Propolis, Honigkosmetik, Met ...

#### Julias Keramik der Ellemuter Julia

Handgefertigte Steinzeugkeramik in Kombination mit Lasser Marmor ...

#### kOmMa5

Schmuck mit Marmor & Glasflasche mit m&m Logo, handgemachter Schmuck ...

#### Konsumgenossenschaft Laas

Bauernkrapfen - frisch am Stand gebacken, Marillen

#### Kräutergarten Lösch

Kräutertees, Kräutersalze und Kräuterkosmetik

#### Kräuterschlössl GmbH

Marmorpeeling, Kräuter, Tee, Gewürze, Salze, Honig, Nudel, Kosmetik



#### **Lechner Herbert**

Sauerkraut und mehr, Granita mit Marillennektar und neu Kimchi, Sauerkraut ...

#### **Luggin Kandlwaalhof**

Marillensenf, Marillenessig, Senf, Essig, Säfte, Popcorn, Trockenfrüchte

#### **Lutt Markus**

Marillenlikör, Marillensirup, Marillenmarmelade, Liköre, Sirupe, Marmeladen

#### Manufaktur Weberhof Irmgard Gurschler

Geflochtenes in Form, Farben und Material zu m&m, handgeflochtene Körbe ...

#### Manufaktur Weberhof Klotz Walter

Marillenbrand und Marillenlikör, Marilletto (Marille + Amaretto) Edelbrände + Liköre

#### Marys Papierwerkstattl d. Mair Maria

Sprüche auf marmorweißem Leinen, Spruchtafeln aus Altholz und Metall mit Leinen ...

#### Mayr Josef & Co. KG

Wind- und Teelichter aus Laaser Marmor, Geschenkartikel aus Laaser Marmor ...

#### **Natursteine Lechner**

Marmor - Geschenkartikel

#### Oliver's Haarpflege

Shampoo, Haarpflegeprodukte, Haarwax, Kopfhaut und Haarausfall Beratung

### Orig. Barbianer Latschenölbrennerei/Raslerhof

Bio Zirbel- und Latschenkieferöl, Bio Fichtenöl, Bio Kiefernöl, Bio Wacholderöl, ...

#### **Paria Osanlou**

Schmuck aus echten Blumen mit Epoxidharz, Ohrringe, Halskette, Armbänder

#### Perfler Karl, Tschenglsburg

Erzeugnisse aus Vinschger Erde, Mehle, Korn, Brot, Nudeln, Kekse, Krapfen ...

#### **Pronto GmbH**

Marillen-Marmor-, Marteller Erdbeergin, Vinschger Maril-

lengin ...

#### Spechtenhauser Josef

Schüsseln aus Marillenholz, Drechselarbeiten zB. Schüsseln, Kerzenständer ...

## Stefanie Hellrigl (Robinmama)

Kinderartikel aus Stoff, genähte und bestrickte Einzelstücke für Klein und Groß ...

#### Südtiroler Krebshilfe Infostand

#### **Tappeiner Günther Anton**

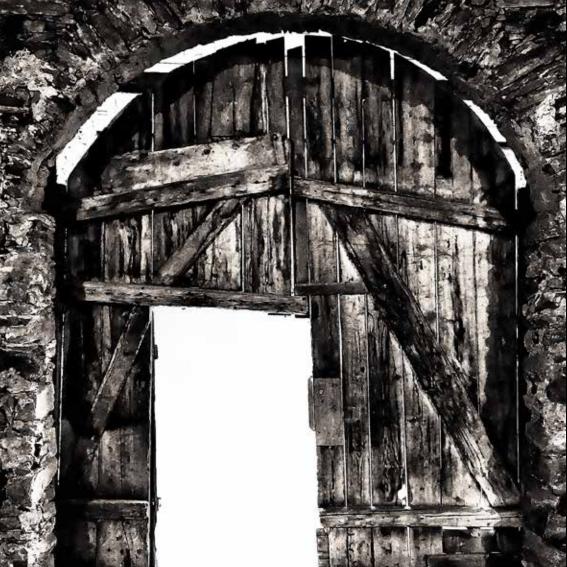
Marillenschnaps, Marillenlikör, Fruchtdestillate + Liköre

#### Venustis

Laaser Marmor, Marille & Edelkakao, mit viel Liebe zum Detail von Hand veredelt ...

#### **Ziegenhof Trumsberg**

Alpkäse von der Kortscher Alm, Spezialitäten aus Bio-Ziegenmilch, Bio Kuhkäse







#### Im Sonnenwirt Stodl (Vis á Vis Café Greta)



#### Künstler:

- Gianfranco Bonora (Malerei)
- Thomas Biedermann (Malerei)
- Dennis Federspiel (Töpfern-Verputztechnik)
- Simon Rainer (Photoart)
- Romina Roman (Grafik)
- Irene Stecher (Malerei)
- Rita Bonora (Malerei)
- Linda Ratschiller (Malerei)
- Angelika Hört (Malerei)
- Marcel Zischg (Lyrik)

#### **Eröffnung:**

Sa. 06.08. um 11 Uhr mit Lyriken von Marcel Zischg & musikalischer Umrahmung



Sa. 06.08. und So. 07.08.2022, jeweils von 11 bis 20 Uhr











■ fotoausstellung 6.-7. August 2022

Öffnungszeiten 11 - 20 Uhr

Vernissage Freitag 5. August 20 Uhr

Marxkirche Marmorstraße 39023 Laas, Vinschgau Italien



Rufino Emmenegger - Restaurator und Fotograf, zwischen Schweiz und Brasilien.

linha cruzada soll eine Reise entlang sich kreuzender, sich mal berührender, mal trennender Wege sein, die das Licht auf die unterschiedlichsten Oberflächen lenkt und dabei ausdrucksstarke Kontraste bei der Modellierung der Elemente erzeugt. Die Reise führt zur Erkundung aktueller, provokanter Themen, aber auch zum Genuss von Stimmungen aus fernen Landschaften.

# Ausstellung Marmor im Fenster

Die Teilnehmer:innen der Hobby-Bildhauer-Woche "Marmor ohne Maschine" stellen ihre Arbeiten in der Woche vom 1. bis 7. August 2022 in den Schaufenstern der Laaser Geschäfte aus.

# Ausstellung Hüter der Vielfalt

Lebendiges Kulturerbe im Vinschgau, Unterengadin und Val Müstair

#### Ausstellungsort:

Laaser Marmorwelt (Lasa Marmo)

#### Öffnungszeiten:

Sa. 06.08. und So. 07.08.2022, jeweils von 11 bis 20 Uhr

Die Ausstellung präsentiert Persönlichkeiten, die sich um das lebendige Kulturerbe in unserer Region verdient machen, es pflegen und bewahren. Sgraffito, Weidenflechterei, Filzen, Streuobstanbau und vieles mehr.

Anhand von 19 Beispielen lassen sich der große Reichtum dieses Kulturerbes und die dahinterstehenden Menschen entdecken. Dabei lädt die Ausstellung explizit zum Nachdenken und Mitreden ein: Welche Beispiele des lebendigen Kulturerbes kennen Sie in unserer Region, was fehlt noch in unserer Zusammenstellung? Lassen Sie es uns wissen!

Begeben Sie sich auf die Spuren der 'Hüter der Vielfalt' – wir freuen uns auf Sie! Der Eintritt zur Ausstellung ist kostenfrei.

Am Sonntag, dem 7. August, finden zu den folgenden Uhrzeiten Kurzführungen statt: 10.30 Uhr, 12 Uhr, 14.30 Uhr, 16 Uhr.

# Ausstellung Hüter der Vielfalt



Die Ausstellung wird realisiert im Rahmen des Interreg Italien-Schweiz-Projekts ,Living Intangible Cultural Heritage' unter der Leitung von Eurac Research. Projektpartner sind die Region Lombardei, die Region Aostatal und Polo Poschiavo. (eurac.edu)



## "Marmor ohne Maschine"

von Mo. 01. - So. 07.08.2022 am Santlplatz - (Nähe Bahnhof)





## Herzlichen Dank für die Unterstützung!



## **Malen auf Marmor**

#### in der Laaser Marmorwelt mit Romina Roman

Erleben sie **Live** und Hautnah wie die **Bildhauerin Romina Roman** auf einer Marmorplatte ein tolles Kunstwerk kreiert ...

Sa. und So. von 11 - 18 Uhr in der Laaser Marmorwelt

#### Technik:

Die Oberfläche wird mit Quarzsand geschliffen, danach wird Graphitpulver und Öl auf die Marmorplatte gegeben und eingearbeitet. Im nächsten Schritt kommen verschiedene Radiergummi zum Einsatz, um die hellen Stellen freizulegen und das Portrait zu kreieren. Danach wird es mit einem Fixiermittel fixiert.











Kulturelle Ereignisse im Zeitgeist. Tradition und Fortschritt in einem. Unsere Raiffeisenkasse ist dabei und engagiert sich in kulturellen Belangen.

